



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR

Dunajska cesta 48, 1000 Ljubljana

T: 01 478 70 00

F: 01 478 74 25

E: gp.mop@gov.si

[www.mop.gov.si](http://www.mop.gov.si)

Številka: 007-518/2019 - 17
Ljubljana, dne 26. 10. 2020
EVA: 2019-2550-0076
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE <a href="mailto:Gp.gs@gov.si">Gp.gs@gov.si</a>

**ZADEVA: Uredba o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo podzemne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež d. d. iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72 – predlog za obravnavo**

**1. Predlog skleпов vlade:**

Na podlagi prvega odstavka 137. člena, drugega odstavka 142. člena in petega odstavka 199.a člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14, 56/15 in 65/20) ter 165. člena Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, št. 39/06 – uradno prečiščeno besedilo, 49/06 – ZMetD, 66/06 – odl. US, 33/07 – ZPNačrt, 57/08 – ZFO-1A, 70/08, 108/09, 108/09 – ZPNačrt-A, 48/12, 57/12, 92/13, 56/15, 102/15, 30/16, 61/17 – GZ, 21/18 – ZNorg in 84/18 – ZIURKOE) je Vlada Republike Slovenije na ..... seji dne ..... sprejela naslednji

**S K L E P:**

Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo podzemne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež d. d. iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72, ki se objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Dr. Božo Predalič  
GENERALNI SEKRETAR

**Priloga:**

- jedro gradiva (Uredba o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo podzemne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež d. d. iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72)

**PREJMEJO:**

- Ministrstvo za okolje in prostor
- Ministrstvo za finance
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

**2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:**

/

**3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:**

- mag. Andrej Vizjak, minister za okolje in prostor

<input type="checkbox"/> dr. Metka Gorišek, državna sekretarka <input type="checkbox"/> Bojan Dejak, v. d. generalnega direktorja Direktorata za vode in investicije <input type="checkbox"/> mag. Luka Štravs, vodja Sektorja za upravljanje voda <input type="checkbox"/> Tomaž Štembal, sekretar, Sektor za upravljanje voda				
<b>3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:</b>				
/				
<b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:</b>				
/				
<b>5. Kratek povzetek gradiva:</b>				
142. člen Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14, 56/15 in 65/20) določa, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali spremembo koncesijske pogodbe.				
Predlagane spremembe in dopolnitve Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež so potrebne zaradi zagotovitve dodatne vrtine V-15/88, ukinitve dveh vrtin, uskladitve koordinat vrtin z dejanskim stanjem ter spremenjenih količin.				
<b>6. Presoja posledic za:</b>				
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih			NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije			NE
c)	administrativne posledice			NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij			NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki			DA
e)	socialno področje			NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>			NE
<b>7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:</b>				
Sprememba uredbe zaradi nove vrtine V-15/88, ukinitve vrtin V-17/97 in V-4/63, vpliva na finančno oceno. Ocena višine koncesnine je izračunana po enačbi iz 6. člena uredbe. Uporabili smo podatke iz napovedi za plačilo koncesije za leto 2019, ki nam jih je posredovala Direkcija Republike Slovenije za vode. Za višino faktorja C in D, ki sta sestavna dela enačbe, se je upoštevala vrednost, sprejeta za leto 2020. Ocena za leto 2020 je pripravljena ob predpostavki, da bo novela uredbe začela veljati 1. 11. 2020.				
<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	(+) 20.791	(+) 124.748	(+) 124.748	(+) 124.748
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov	/	/	/	/

Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva	/	/	/	/

## II. Finančne posledice za državni proračun

### II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1

**SKUPAJ**

### II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1

**SKUPAJ**

### II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1

**SKUPAJ**

## OBRAZLOŽITEV:

### I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

### II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

#### II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov

<p>se navedejo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,</li> <li>– projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in</li> <li>– proračunske postavke.</li> </ul> <p>Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.</p> <p><b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b></p> <p>Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.</p> <p><b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b></p> <p>Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.</p>	
<b>7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR: /</b>	
<b>8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:</b>	
<p>Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pristojnosti občin,</li> <li>- delovanje občin,</li> <li>- financiranje občin.</li> </ul>	NE
<p>Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Skupnosti občin Slovenije SOS: NE</li> <li>– Združenju občin Slovenije ZOS: NE</li> <li>– Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE</li> </ul> <p>Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: /</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– v celoti,</li> <li>– večinoma,</li> <li>– delno,</li> <li>– niso bili upoštevani.</li> </ul>	
<b>9. Predstavitev sodelovanja javnosti:</b>	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	DA
Datum objave: 27. 8. 2020	
<b>10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:</b>	<b>DA/NE</b>
<b>11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:</b>	<b>DA/NE</b>
mag. Andrej Vizjak Minister	

Prilogi:

- obrazložitev
- predlog uredbe

## OBRAZLOŽITEV:

Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o koncesiji za rabo podzemne vode za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež, d. d., iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72 (Uradni list RS, št. 103/15 z dne 24. 12. 2015; v nadaljnjem besedilu: uredba). V skladu z uredbo lahko koncesionar termalno vodo iz vrtin uporabi največ v obsegu 250.000 m<sup>3</sup>/leto.

Z odločbo vlade št. 35501-27/2015/9 z dne 30. 12. 2015 je bila koncesija za rabo termalne vode iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72 podeljena družbi Terme Čatež, d. d., Topliška cesta 35, 8250 Brežice (v nadaljnjem besedilu: Terme Čatež, d. d.). Koncesijska pogodba št. 01407-4/2015 je bila podpisana 29. januarja 2016 za obdobje 30 let.

V 142. členu Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14, 56/15 in 65/20) je določeno, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali spremembo koncesijske pogodbe.

Skladno z Zakonom o dopolnitvah Zakona o vodah (ZV-1C; Ur. l. RS, št. 100/13) je morala pravna ali fizična oseba, ki uporablja vodo na dan uveljavitve ZV-1C za proizvodnjo pijač ali potrebe kopališč, ogrevanje in podobno, če se uporablja mineralna, termalna ali termomineralna voda in ji ni bila podeljena koncesija, do 21. decembra 2013, dati pobudo za izdajo koncesijskega akta. Pobuda mora vsebovati podatke o obsegu in načinu rabe vode skupaj s hidrogeološkim poročilom s prikazom vplivnega območja rabe vode.

Pobuda za pridobitev koncesije za obstoječega uporabnika vrtine V-15/88 je bila vložena pravočasno, in sicer 13. oktobra 2005. Družba Terme Čatež, d. d., je pobudo 28. julija 2020 dopolnila z dokazili o uporabi vrtine v času vložitve pobude, predložila poročilo o raziskovalno-kaptažni vrtini V-15/88 za termalno vodo v Čateških Toplicah, kar je julija 1988 opravil Geološki zavod Ljubljana. Družba Terme Čatež, d. d., je 31. julija 2020 predložila še mnenje Ministrstva za okolje in prostor št. 355-08/98-272 z dne 22. 2. 1999 za namestitve črpalke v termalno vrtino V-15 in Odločbo Upravne enote Brežice št. 351/02-114/99-155 z dne 1. 4. 1999 o dovolitvi izvedbe vzdrževalnih del na obstoječi vrtini termalne vode V-15 ter obstoječem cevovodu in elektrovodu od toplotne postaje do termalne vrtine V-15. Dopustnost podelitve koncesije za to vrtino je Geološki zavod Slovenije že potrdil ob izdelavi strokovnih podlag 22. novembra 2012. Pobuda za pridobitev koncesije na vrtini je bila podana pravočasno in se v skladu s 199.a členom ZV-1 podeli brez javnega razpisa.

Z vlogo z dne 30. 6. 2020 je družba Terme Čatež, d. d., predlagala spremembo uredbe, in sicer izločitev vrtine V-17/97 in V-4/63, ker je bila vrtina V-17/97 v letu 2019 trajno opuščena. Vrtina V-4/63 se bo uporabljala kot opazovalna vrtina. Družba Terme Čatež, d. d., je kot dokaz o opustitvi vrtine V-17/97 predložila Poročilo GeoZS iz junija 2019 o izvedbi trajne opustitve vrtine V-17/97. Iz poročila je razvidno, da je vrtina opuščena v skladu s predpisi. Z istim dopisom je

družba Terme Čatež, d. d., predlagala tudi povečanje količin rabe vode iz vrtine K-1/69 na

500.000 m<sup>3</sup>/leto, iz vrtine V-3/69 na 50.000 m<sup>3</sup>/leto, iz vrtine V-16/97 na 170.000 m<sup>3</sup>/leto in iz vrtine V-14/72 na 30.000 m<sup>3</sup>/leto.

Veljavno uredbo je treba uskladiti z novimi izmerami koordinat, saj zaradi navedenih koordinat vrtin v uredbi prihaja do napak pri letnem poročanju o rezultatih izvajanja monitoringa, pri izvajanju poslovnika, prav tako pa neusklajene koordinate vrtin povzročajo težave tudi pri morebitnih inšpekcijskih postopkih. Iz letnega poročila o monitoringu za leto 2018 je razvidno, da so bili v letu 2018 izvedeni novi geodetski posnetki in pri nekaterih vrtinah ugotovljeno novo geodetsko stanje.

V veljavni uredbi ni bila določena razmejitev med posameznimi rabami termalne vode za dejavnost kopališča in za ogrevanje. Po izdaji uredbe je bilo ugotovljeno, da je zaradi vpisa količin vodnih pravic po posameznih klasifikacijskih skupinah in vrstah posebne rabe vode ključnega pomena razmejitev v uredbi določene skupne dovoljene letne količine po posamezni rabi, in sicer med rabo termalne vode za kopališča in za ogrevanje, s čimer je organu v sestavi ministrstva, pristojnemu za vode, tj. Direkciji Republike Slovenije za vode, ki je pristojna za pobiranje plačil za rabo vode (vodno povračilo, koncesnina), omogočen pravilen obračun dajatev.

**PREDLOG**  
**(EVA 2019-2550-0076)**

Na podlagi prvega odstavka 137. člena, drugega odstavka 142. člena in petega odstavka 199.a člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14, 56/15 in 65/20) ter 165. člena Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, št. 39/06 – uradno prečiščeno besedilo, 49/06 – ZMetD, 66/06 – odl. US, 33/07 – ZPNačrt, 57/08 – ZFO-1A, 70/08, 108/09, 108/09 – ZPNačrt-A, 48/12, 57/12, 92/13, 56/15, 102/15, 30/16, 61/17 – GZ, 21/18 - ZNOrg in 84/18 – ZIURKOE) Vlada Republike Slovenije izda

**UREDBO**

**o spremembah in dopolnitvi Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode  
iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72  
za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež**

1. člen

V Uredbi o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-17/97, V-1/63, V-4/63 in V-14/72 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Čatež (Uradni list RS št. 103/15) se v 3., 4., 5., 6. in 11. členu ter v prilogi 1 beseda »podzemna« v vseh sklonih nadomesti z besedo »termalna« v ustreznem sklonu.

V 1. členu se prvi odstavek spremeni tako, da se glasi:

»(1) Ta uredba je koncesijski akt, na podlagi katerega Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: vlada) podeli koncesijo za rabo termalne vode za ogrevanje in potrebe kopališča (v nadaljnjem besedilu: koncesija) na naslednjih vrtinah:

- vrtina: K-1/69 (ID znak 1307-330/14-0), koordinate (X: 83304,84, Y: 548857,93, Z<sub>tal</sub>: 142,28);
- vrtina: V-3/69 (ID znak 1307-323/72-0), koordinate (X: 83171,14, Y: 548709,47, Z<sub>tal</sub>: 142,34);
- vrtina: V-16/97 (ID znak 1307-323/74-0), koordinate (X: 83171,04, Y: 548720,59, Z<sub>tal</sub>: 142,48);
- vrtina: V-1/63 (ID znak 1307-330/14-0), koordinate (X: 83471, Y: 548737, Z<sub>tal</sub>: 141);
- vrtina: V-14/72 (ID znak 1307-330/14-0), koordinate (X: 83476,19, Y: 548737,81, Z<sub>tal</sub>: 142,93);
- vrtina: V-15/88 (ID znak 1297-548/0-0), koordinate (X: 83625,04, Y: 548856,74, Z<sub>tal</sub>: 142,92).«.

Drugi odstavek se spremeni tako, da se glasi:

»(2) Obseg vodne pravice, izražen kot največja dovoljena skupna letna količina rabe termalne vode, je iz vrtine K-1/69 500.000 m<sup>3</sup>/leto, iz vrtine V-3/69 50.000 m<sup>3</sup>/leto, iz vrtine V-16/97 170.000 m<sup>3</sup>/leto, iz vrtine V-1/63 1.000 m<sup>3</sup>/leto, iz vrtine V-14/72 30.000 m<sup>3</sup>/leto in iz vrtine V-15/88 350.000 m<sup>3</sup>/leto. Največji dovoljeni trenutni odvzem termalne vode iz vrtine K-1/69 je 33 l/s, iz vrtine V-3/69 25 l/s, iz vrtine V-16/97 15 l/s, iz vrtine V-1/63 8,7 l/s, iz vrtine V-14/72 25 l/s in iz vrtine V-15/88 35 l/s. Največja dovoljena letna količina rabe termalne vode iz vseh vrtin je 1.101.000 m<sup>3</sup>/leto.«.

Za tretjim odstavkom se doda nov četrti odstavek, ki se glasi:

»(4) Razmejitev največje dovoljene skupne letne količine med rabama termalne vode iz prejšnjega odstavka se podrobneje določi v koncesijski pogodbi.«.

Dosedanji četrti odstavek, ki postane peti odstavek, se spremeni tako, da se glasi:

»(5) Območje koncesije obsega območje vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-1/63, V-14/72 in V-

15/88 iz prvega odstavka tega člena in zajema termalno podzemno vodo iz vodnega telesa podzemne vode Krška kotlina (VTPodV\_1003), in sicer iz tretjega vodonosnika – globoki termalni vodonosniki v karbonatnih kamninah.«.

Dosedanji peti odstavek, ki postane šesti odstavek, se spremeni tako, da se glasi:

»(6) Napajalno območje vrtin K-1/69, V-3/69, V-16/97, V-1/63, V-14/72 in V-15/88 iz prvega

odstavka tega člena ter meja tega območja se prikažeta na digitalnem podatkovnem sloju v državnem koordinatnem sistemu in objavita v informacijskem sistemu okolja.«.

## 2. člen

V 3. členu se v prvem odstavku v 1. točki besedilo »prostornina (količina) rabe podzemne vode in največja dovoljena trenutna prostornina (količina) rabe podzemne« nadomesti z besedilom »količina rabe termalne vode in največji dovoljeni trenutni pretok rabe termalne«.

## 3. člen

V 11. členu se v četrtem odstavku v 2. točki beseda »četrtega« nadomesti z besedo »petega«.

## PREHODNI IN KONČNA DOLOČBA

### 4. člen

(prvi program monitoringa)

Koncesionar mora prvi program monitoringa iz drugega odstavka spremenjenega 4. člena uredbe za vrtino V-15/88 predložiti agenciji v potrditev najpozneje v šestih mesecih od sklenitve koncesijske pogodbe.

### 5. člen

(začetek veljavnosti)

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 007-518/2019

Ljubljana, dne .....

EVA 2019-2550-0076

Vlada Republike Slovenije  
Janez Janša  
predsednik